texsa news

January 2011

Roofing Waterproofing
Thermal and Acoustic Insulation
Geotextiles

Photo ASENSIO / Copyright TEXSA

Asia
Singapur
The Marina Bay Sands
Integrated Resort

Oscar Niemeyer
Inaugurado el
Centro Cultural Internacional
Avilés. Asturias

Nuevo centro productivo
Cervera. Lleida

Texlosa
revoluciona el mercado de la
rehabilitación

Impermeabilización líquida
La gama más amplia de productos

Asia
Cingapura
The Marina Bay Sands
Integrated Resort

Oscar Niemeyer
Inaugurado o Centro Cultural
Internacional
Avilés. Espanha

Novo centro produtivo
Cervera. Espanha

Texlosa
revoluciona o mercado da
reabilitação

Impermeabilização líquida
A mais vasta gama de produtos

Asia
Singapore
The Marina Bay Sands
Integrated Resort

Oscar Niemeyer
International Cultural
Center - Avilés. Spain

New Site
In Cervera - Spain

Texlosa
revolutionises the
building refurbish-
ment sector

Liquid waterproofing
The widest range of
products on the
market

texsa

Asia

Singapore
The Marina Bay Sands
Integrated Resort
Architects:
Moshe Safdie and Associates

Photo ASENSIO / Copyright TEXSA

Through its offices in Asia, Texsa has participated in one of the most outstanding architectural projects of recent times.The complex of buildings, located in the bay of Singapore, consists of three hotel towers with 2,560 guest rooms, a 120,000 m² convention and exhibition centre, a shopping mall, an art and science museum, two theatres, six restaurants, two floating pavilions and a mega-casino.

A través de sus oficinas comerciales en Asia, Texsa ha participado en una de las obras arquitectónicas más importantes de los últimos tiempos. El complejo de edificios, situado en la bahía de Singapur, está compuesto por tres torres hoteleras con 2.560 habitaciones, un centro de convenciones y exposiciones de 120.000 m², un centro comercial, un museo de Arte y Ciencia, dos teatros, seis restaurantes, dos pabellones flotantes y un mega casino.

Através dos seus departamentos comerciais na Ásia, Texsa participou em uma das obras arquitetônicas mais importantes dos últimos tempos. O complexo de edifícios, situado em Cingapura, possui três torres hoteleiras com 2.560 habitações, um centro de convenções e exposições de 120.000 m², um shopping center, um museu de Arte e Ciência, dois teatros, seis restaurantes, dois pavilhões flutuantes e um imenso casino.

Asia

Singapore
The Marina Bay Sands Integrated Resort
Architect:
Moshe Safdie and Associates

The three 55-storey towers, designed by Moshe Safdie Architects, are topped by a 340 metre long platform containing the world's largest rooftop swimming pools. Over 120,000 m² of TEXSELF waterproofing membranes and TECSOUND acoustic insulation membranes have been used in the construction of the complex.

Las tres torres de 55 plantas diseñadas por Moshe Safdie Architects están coronadas por una plataforma de 340 m de largo que alberga la piscina suspendida más larga del mundo. En todo el conjunto arquitectónico se han instalado más de 120.000 m² láminas impermeabilizantes TEXSELF y láminas insonorizantes TECSOUND.

As três torres de 55 andares desenhadas por Moshe Safdie Architects estão coroadas por uma plataforma de 340 m de comprimento que alberga a maior piscina suspensa do mundo. Em todo o conjunto arquitetônico foram instalados mais de 120.000 m² de mantas impermeabilizantes TEXSELF e mantas insonorizantes TECSOUND.

Photo ASENSIO / Copyright TEXSA

BUILDING COMPANY: LAS VEGAS SANDS

ROOFING CONTRACTOR: KALZIP

TEXSA PRODUCTS:

TEXSELF & TECSOUND: 120,000 m²

Photo ASENSIO / Copyright TEXSA

texsa

New Site

In Cervera - Spain

New production site in Cervera
(Spain)

Texsa's new production plant in the province of Lleida is now up and running. Within close distance of the company's head offices and with fast road access to Barcelona's port and airport, the new factory now contains one of the largest geotextile plants in Europe. The two production lines are expected to turn out over 40 million square metres a year and will be able to manufacture geotextiles from a variety of raw materials (polypropylene, carbon fibre, polyamide, etc.), making Texsa's range of geotextiles one of the widest and most advanced in the world.

Nuevo centro productivo en Cervera
(Lleida)

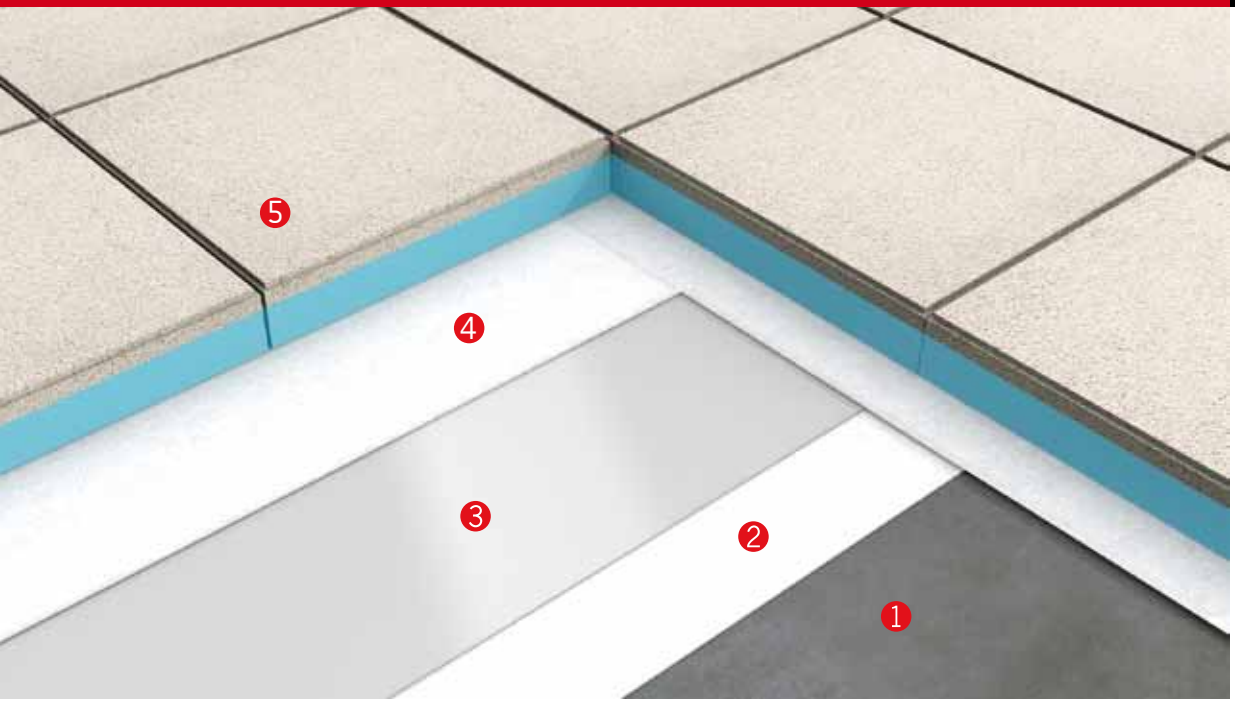
Ya está en funcionamiento el nuevo centro productivo de Texsa ubicado en la provincia de Lleida. A pocos kilómetros de las oficinas centrales y bien comunicado por carretera con el puerto y el aeropuerto de Barcelona, la nueva unidad de producción cuenta ya con la planta de geotextiles más importante del sur de Europa. Las 2 líneas de fabricación previstas tendrán una capacidad de más de 40 millones de metros cuadrados anuales y serán capaces de producir geotextiles a partir de diferentes materias primas (polipropileno, fibra de carbono, poliamidas, etc.), convirtiendo a la gama de geotextiles Texsa en una de las más amplias y avanzadas del mundo.

Novo centro produtivo em Cervera
(Espanha)

Já está em funcionamento o novo centro produtivo da Texsa situado na província de Lleida. A poucos quilômetros das oficinas centrais e bem servida por comunicações via terrestre com o porto e o aeroporto de Barcelona, a nova unidade de produção acresce a fábrica de geotêxtil mais importante do sul da Europa. As 2 linhas de fabricação previstas terão uma capacidade de mais de 40 milhões de metros quadrados anuais e serão capazes de produzir geotêxtil a partir de diferentes matérias primas (polipropileno, fibra de carbono, poliamida, etc.), convertendo a gama de geotêxtil Texsa em uma das mais amplas e avançadas do mundo.

Texlosa

Thermal insulation tile



Trafficable inverted roof with synthetic membrane

1. Support
2. Geotextile ROOFTEX
3. Synthetic membrane VINITEX MAT or TEXSALON MAT
4. Geotextile ROOFTEX 300
5. Thermal insulation tile TEXLOSA

Texlosa: Thermal insulation and protection rolled into one

It's been proved that inverted roof systems not only improve insulation, but also help preserve the roof for longer as they keep the waterproofing membranes safe from the wear and tear of natural or any other damaging elements. The classic system included a layer of gravel, but the deterioration of rivers as a direct result of gravel extraction together with dirt that its presence generates on the roof, means that alternatives have to be found.

Texlosa offers a solution for inverted roof systems that insulates, protects, is clean and at the same time allows the rooftop to be used as a private terrace for relaxing, sunbathing, playing and much more.

Texlosa: aislamiento térmico y protección en un sólo producto

Se ha demostrado que los sistemas de cubierta invertida no sólo mejoran el rendimiento térmico sino que alargan la vida de la cubierta pues protegen la capa impermeabilizante de los agentes atmosféricos y también de las agresiones mecánicas.

La solución clásica era incorporar en la superficie una capa de grava pero el deterioro de los ríos -resultado de la constante extracción- juntamente a la suciedad que se acumula en la cubierta con el paso del tiempo, hace necesario el uso de sistemas alternativos.

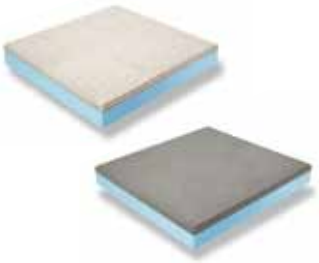
La utilización de Texlosa en los sistemas de cubierta invertida no sólo proporciona aislamiento, protección y limpieza sino que además permite el acceso a la cubierta para un uso privado. Ello permite dar utilidad al espacio como solarium, tendedero, espacio de recreo, etc.

Texlosa: isolamento térmico e proteção em um só produto

Está demonstrado que os sistemas de superfície invertida não apenas melhoram o rendimento térmico, como aumentam a vida da superfície, pois protegem a camada impermeabilizante dos agentes atmosféricos e também das agressões mecânicas.

A solução clássica era incorporar na superfície uma camada de cascalho, mas a deterioração dos rios -resultado da constante extração- junto com a sujidade que se acumula na superfície com o passar do tempo- obriga ao uso de sistemas alternativos.

Além de proporcionar isolamento, proteção e limpeza, a utilização de Texlosa nos sistemas de superfície privada também permite usar o espaço como solário, varal, espaço de recreação, etc.



Texlosa revolutionises the building refurbishment sector

The growing concern for reducing energy consumption and carbon emissions has turned the Texlosa insulating tile into one of the most successful products on the refurbishment market. Texlosa is a popular option because it drastically reduces the amount of heat loss through the roof and is simple and fast to lay. Another advantage is that once laid, the product can be temporarily removed for general maintenance purposes or to fit new appliances such as antennas, solar panels or air conditioning units.

Texlosa revoluciona el mercado de la rehabilitación

La creciente preocupación por la reducción del consumo energético y las emisiones de CO_2, ha convertido a la baldosa aislante Texlosa en uno de los productos con más éxito del mercado de la rehabilitación.

Texlosa es una solución muy extendida pues aporta el nivel de aislamiento necesario para reducir el salto térmico de la cubierta y, a la vez, su colocación es extremadamente rápida, sencilla y limpia.

Además, una vez colocado el producto, es fácil retirarlo temporalmente para realizar tareas de mantenimiento de la cubierta o instalación de nuevas tecnologías (antenas, paneles solares, equipos de climatización, etc).

Texlosa revoluciona o mercado da reabilitação

A crescente preocupação pela redução do consumo energético e pelas emissões de CO_2 converteu a lajota isolante de Texlosa num dos produtos com mais êxito no mercado da reabilitação.

Texlosa é uma solução muito utilizada porque possui o nível de isolamento necessário para reduzir o salto térmico da superfície e, ao mesmo tempo, a sua aplicação é extremamente rápida, simples e fácil.

Além disso, uma vez colocado o produto, é fácil retirá-lo temporariamente para realizar tarefas de manutenção da superfície ou para a instalação de novas tecnologias (antenas, painéis solares, maquinaria de climatização, etc.).

New Texlosa production line in Portugal

Due to the tremendous success of the Texlosa insulating tile, both in new and refurbished buildings, a new production line has been created on the Alpiarça site. Soon to be running at full capacity, the line will be able to produce 400,000 m^2 annually. Dedicated to offering the highest quality possible, Texsa uses first class raw materials such as Styrofoam Dow, and draws on unique manufacturing technologies.

Nueva línea de fabricación de Texlosa en Portugal

La excepcional acogida de la baldosa aislante Texlosa, tanto en obra nueva como en rehabilitación, ha propiciado la creación de una nueva línea de fabricación en el centro productivo de Alpiarça.

La nueva factoría, que en breve estará funcionando a pleno rendimiento, tiene una capacidad de 400.000 m^2 anuales.

Para obtener un producto de máximas prestaciones, Texsa utiliza materias primas de primera calidad, como el Styrofoam Dow, y aplica tecnologías de fabricación únicas en el mundo.

Nova linha de fabricação de Texlosa em Portugal

A excepcional aceitação da lajota isolante Texlosa, tanto em obras novas como em reabilitação, proporcionou a criação de uma nova linha de fabricação no centro produtivo de Alpiarça.

A nova fábrica, que em breve estará em pleno funcionamento, tem uma capacidade de 400.000 m^2 anuais. Para obter um produto de máximas prestações, Texsa utiliza matérias primas de primeira qualidade, como o Styrofoam Dow, e aplica tecnologias de fabricação únicas em todo o mundo.

Oscar Niemeyer

International Cultural Center. Avilés. Asturias (Spain)

The only example of Oscar Niemeyer's work in Spain -and one of only a few in Europe- has recently been unveiled. Built in the Brazilian architect's trademark style, the project consists of a large square and 4 buildings: an auditorium seating close to 1,000 people; an observation tower with views over the estuary; a dome containing a 2,500 m^2 exhibition space; and a multi-purpose building that will house a film centre, rehearsal spaces and meeting rooms.

Recientemente se ha inaugurado la única obra construida en España -y una de las pocas en Europa- diseñada por el brasileño Oscar Niemeyer. El proyecto, que lleva el sello inconfundible del centenario arquitecto, está compuesto por una gran plaza y 4 edificios: un auditorio con una capacidad de cerca de 1.000 personas; una torre mirador con vistas a la ría; una cúpula con un espacio expositivo de 2.500 m^2; y un edificio polivalente que albergará una ludoteca, un film center, salas de ensayo, reuniones, etc.

Foi inaugurada recentemente a única obra construída na Espanha -e uma das poucas na Europa- desenhada pelo brasileiro Oscar Niemeyer. O projeto, que possui a inconfundível marca do centenário arquiteto, está composta por três edifícios: um auditório com capacidade para 1.000 pessoas, uma torre com vista para a área portuária e um edifício polivalente que albergará um cinema, salas de ensaio, reuniões e conferências.

Photo ASENSIO / Copyright TEXSA

Photo ASENSIO / Copyright TEXSA

Special thanks to:
Press department of
Niemeyer International
Cultural Center

BUILDING COMPANY: SEDES

CONTRACTOR: IMPERMEABILIZACIONES PRINCIPADO

TEXSA PRODUCTS:

EMUFAL I: 4,000 Kg

MORTERPLAS FV 3 KG: 10,000 m^2

HIPER MORTERPLAS 4.8 Kg: 12,000 m^2

DRENTEX PROTECT PLUS: 10,000 m^2

TECSOUND 100: 1,000 m^2

ROOFMATE SL 100 mm: 2,500 m^2

VINITEX 1.2: 2,500 m^2

texsa

Oscar Niemeyer

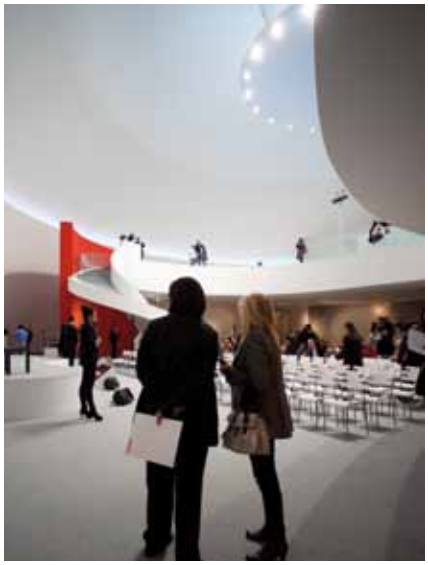
International Cultural Center

"Não é a linha reta que me atrai...
dura, inflexível, criada pelo homem.
O que me atrai é a curva livre e sensual.
A curva que encontro nas montanhas do meu país,
na sinuosidade dos seus rios, nas
nuvens do céu e nas ondas do mar.
De curvas está feito o universo... o universo curvo
de Einstein".

Oscar Niemeyer

Photo ASENSIO / Copyright TEXSA

TECHNICAL EXECUTION ARCHITECTS:
JAVIER BLANCO
ROBERTO ALONSO
ALMUDENA MENÉNDEZ



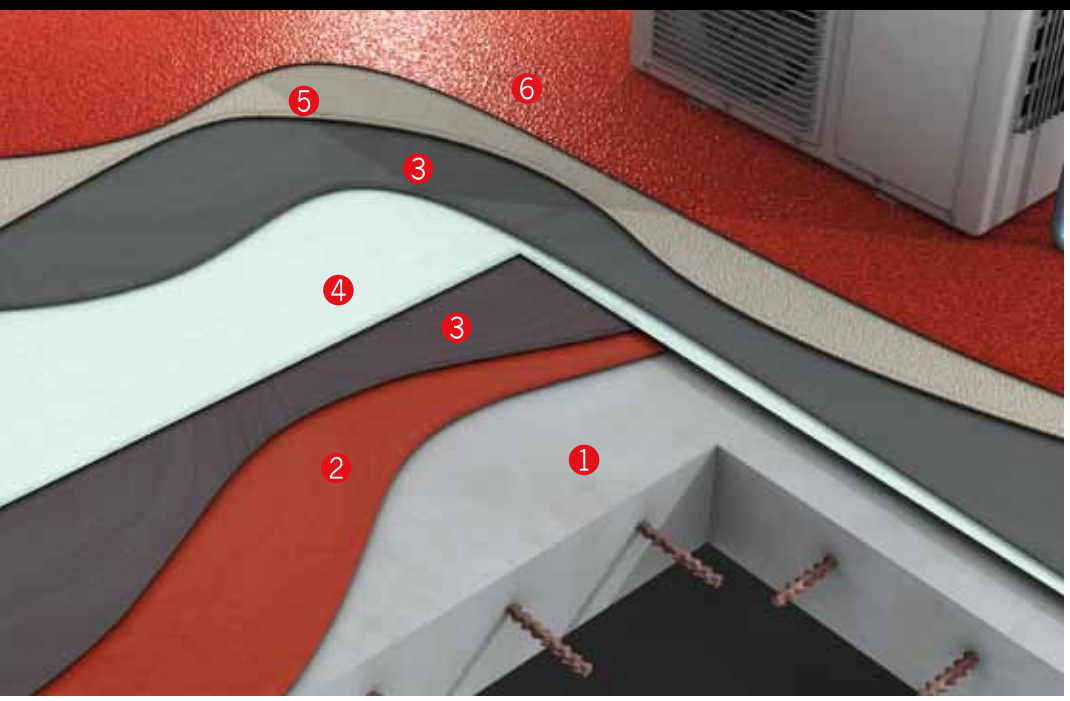
The complex also has a large open square in which a continuous programme of leisure and cultural activities will take place. The Niemeyer Cultural Centre forms part of an ambitious urban restructuring and economic regeneration plan that will totally transform the bank of the estuary, currently occupied by industrial land.

El conjunto arquitectónico cuenta además con una gran plaza abierta en la que se programarán de forma continua actividades lúdicas y culturales.
El Centro Cultural Niemeyer forma parte de un ambicioso plan de reordenación urbanística y regeneración económica que transformará totalmente el margen de la ría, ocupado actualmente por suelo industrial.

O conjunto arquitetônico também conta com uma grande praça aberta, onde se programarão de forma contínua atividades lúdicas e culturais.
O Centro Cultural Niemeyer faz parte de um ambicioso plano de reordenação urbanística e regeneração econômica que transformará totalmente a zona portuária, ocupada atualmente por indústrias.

Liquid waterproofing

the widest range of products on the market



MOPREN TRANSITABLE SYSTEM

1 Suport.
2 Epoxy Primer MOPREN EP PRIMER.

3 Liquid membrane MOPREN PLUS.
4 Synthetic reinforcement ROOFTEX FLEECE 80.

5 Special graded aggregate.
6 Top Coat MOPREN UV ALIFÁTICO.

Texsa commits to liquid waterproofing

In addition to its waterproofing products made with bituminous and synthetic membranes, Texsa has decided to give a decisive boost to liquid polymers. Texsa currently offers the widest range of waterproofing products for both manual application (polyurethane-based) and machine spraying (mostly modified bitumen or polyureas). Liquid waterproofing systems are expected to boom over the next few years due to their great versatility, ease of application and high adaptability to irregular shaped surfaces.

Manual application solutions offered by the company include the MOPREN TRANSITABLE SYSTEM, designed for waterproofing flat walkway rooves (not for vehicle transit). This is a high-performance, extremely hard-wearing liquid application system that resists UV rays -with no need for additional protection- and allows pedestrian transit.

Texsa apuesta por la impermeabilización líquida

Además de los productos para impermeabilización con láminas bituminosas y sintéticas, Texsa ha decidido dar un impulso decisivo a los polímeros líquidos. En estos momentos Texsa reúne la más amplia oferta de productos para la impermeabilización tanto para aplicación manual (basados en poliuretanos) como para aplicación mediante maquina de proyección (esencialmente de bitumen modificado o poliureas). Por su gran versatilidad, fácil aplicación y gran adaptabilidad a superficies de geometría irregular se espera en los próximos años un crecimiento exponencial de los sistemas de impermeabilización líquida.

Entre las soluciones de aplicación manual que ofrece la compañía destaca el SISTEMA MOPREN TRANSITABLE, diseñado para la impermeabilización de cubiertas planas transitables (no vehicular). Se trata de un sistema de aplicación líquido de altas prestaciones y gran durabilidad que resiste a los rayos UV -sin necesidad de protección adicional- y permite el tránsito peatonal.

Texsa aposta na impermeabilização líquida

Além dos produtos para impermeabilização com mantas betuminosas e sintéticas, Texsa decidiu dar um impulso definitivo aos polímeros líquidos. Neste momento, Texsa reúne a mais ampla oferta de produtos para impermeabilização tanto para aplicação manual (baseado em poliuretanos) quanto para aplicação mediante máquina de projeção (essencialmente de betume modificado ou poliureas). Devido á sua grande versatilidade, fácil aplicação e grande adaptação às superfícies de geometria irregular, espera-se um crescimento exponencial dos sistemas de impermeabilização líquida nos próximos anos.

Entre as soluções de aplicação manual que a companhia oferece destaca-se o SISTEMA MOPREN TRANSITABLE, desenhado para a impermeabilização de superfícies planas transitáveis (não veicular). Trata-se de um sistema de aplicação líquida de altas prestações e grande durabilidade que resiste aos raios UV -sem necessidade de proteção adicional- e permite o transito pedonal.

As a mechanical application solution based on polymer modified bitumen, the company offers the PIBIAL 2C BIT waterproofing kit, consisting of an initial modified bitumen-based compound, a second ultra-rapid catalysing compound that reacts chemically to form a homogeneous impermeable membrane, and a spraying unit specially designed by the Texsa engineers for cold application of these components.

Como solución de aplicación mecánica basada en bitumen modificado con polímeros, la compañía ofrece el Kit de impermeabilización PIBIAL 2C BIT formado por un primer compuesto basado en una solución de bitumen modificado, un segundo compuesto catalizador ultra-rápido que reacciona químicamente formando una membrana impermeable homogénea y un equipo de proyección especialmente diseñado por los ingenieros de Texsa para la aplicación en frío de estos componentes.

Como solução de aplicação mecânica baseada em betume modificado com polímeros, a companhia oferece o Kit de impermeabilização PIBIAL 2C BIT, formado por um primeiro composto baseado numa solução de betume modificado, um segundo composto catalisador ultra-rápido que reage quimicamente formando uma membrana impermeável homogênea e um equipamento de projeção especialmente desenhado pelos engenheiros de Texsa para a aplicação a frio destes componentes.

TEXCOAT FLEX polyurea-based waterproofing products are also of the two-component type, but are heat-applied using a high pressure spraying unit. The result is an exceptionally hard-wearing waterproofing coating.

Los productos de impermeabilización basados en poliureas TEXCOAT FLEX, también son bi-componente pero se aplican con un equipo de proyección de alta presión y en caliente. El resultado es una capa impermeabilizante excepcionalmente duradera.

Os produtos de impermeabilização baseados em poliureas TEXCOAT FLEX também são bi-componentes, mas se aplicam com um equipamento de projeção de alta pressão e em quente. O resultado é uma camada impermeabilizante excepcionalmente duradoura.

Texsa's liquids department offers a specific technical assistance service to provide architects, engineers and roofing contractors with advice on the most suitable system for each project.
Tel. (+34) 93 635 14 25
texsa.marketing@texsa.com

Texsa cuenta con un servicio de asistencia técnica específico de la división de líquidos para asesorar a arquitectos, ingenieros e industriales sobre el sistema más adecuado para cada proyecto.
Tel. (+34) 93 635 14 25
texsa.marketing@texsa.com

Texsa conta com um serviço de assistência técnica específico da divisão de líquidos para assessorar os arquitetos, engenheiros e industriais sobre o sistema mais adequado para cada projeto.
Tel. (+34) 93 635 14 25
texsa.marketing@texsa.com

TEXSA, S.A. SPAIN
BARCELONA
C/ Ferro, 7- Polígono Can Pelegrí
08755 Castellbisbal
(Barcelona) Spain
Tel. (+34) 93 635 14 00
Fax (+34) 93 635 14 80
texsa@texsa.com
www.texsa.es

MADRID
Polígono Llanos de Jerez, 1
28820 Coslada
Tel. (+34) 91 669 38 70
Fax (+34) 91 669 52 13
Servicio Atención Cliente (S.A.C.)
Tel. 901 11 66 12
Servicio Asistencia Técnica (S.A.T.)
Tel. 93 635 14 21

INTERNATIONAL DIVISION
SPAIN
Tel. (+34) 93 635 14 52
Fax (+34) 93 635 14 88
texsa.internacional@texsa.com
www.texsa.com

EUROPE
PORTUGAL
Texsa Portugal, S.A.
Parque Ind. Sintra-Cascais,
lote 6 Cabra Figa - Albarraque
2635 RIO DE MOURO
(Lisboa)
Tel. (+351) 21 915 26 36
Fax (+351) 21 925 90 71
texsa@texsa-portugal.pt
www.texsa.pt

ITALY
TEXSA SRL
UNIPERSONALE
Via del progresso, 10
42015 Correggio (RE)
Tel. (+39) 0522 63 96 00 r.a.
Fax (+39) 0522 64 41 28
info@texsa.it
www.texsa.it

FRANCE
TEXSA SAS
Chez AE2C - Actiparc 1
Bat 4 131 Tra de la
Penne Aux Camoins
13821 LA PENNE SUR
HUVEAUNE
Tel. +33 (0) 1 45 42 17 33
Fax +33 (0) 1 45 42 17 49
serviceclient@texsa.fr
www.texsa.fr

CZECH REPUBLIC
TEXSA IZOLÁCNÍ
SYSTÉMY s.r.o.
Centrum Sumavská
Sumavská, 15
602 00 Brno
Tel. (+42) 542 216 502
Fax (+42) 542 216 505
texsacz@texsa.com
www.texsa.com

AMERICA
USA
TEXSA Inc.
5215 north O'Connor Blvd.
Suite 630
Irving Texas, 75039
Tel. 001 972 755 1988
Tel. 001 214 679 0907
texsaus@texsa.com
www.texsa.com

MEXICO
JMTEXSA SA de CV
Lote 13, Manzana 4,
Parque de la Pequeña y
Mediana Industria
Altamira, Tamaulipas,
C.P. 89600.
Tel. (+52) 800 712 2207
Fax (+52) 833 260 2518

BRASIL
Av. Presidente Wilson, 231
9º andar
20030-905 - Rio de janeiro-RJ
Tel. (+55)(21)3578 5590/91
Fax (+55)(21)3578 5599
info@bratexquimica.com.br
www.bratexquimica.com.br

ASIA
INDIA
Texsa India Limited
345, Ground Floor,
Udyog Vihar, Phase-II
Gurgaon 122 016 Haryana
Tel. (+91) 124 405 2078
Tel. (+91) 124 405 2079
Fax (+91) 124 405 2080
texsaindia@texsa.in
www.texsa.in

AFRICA
ANGOLA
Rua Matoso da Câmara, 17
Ingombota
Luanda
Tel. (00244) 929 347 024
texsaao@texsa.com
www.texsa.com

COMMERCIAL OFFICES
CHINA & SINGAPORE
Tel. (+65) 81287882
texsacn@texsa.com
texsasg@texsa.com
www.texsa.com

UK & AUSTRALIA
Tel. (+34) 609 716 825
texsauk@texsa.com
texsaau@texsa.com

ASENSIO COMUNICACIÓ VISUAL